

Targus®

RETRACTABLE

KALEIDOSCOPE™

NOTEBOOK MOUSE

©2011 Manufactured or imported by Targus Europe Ltd., Feltham, Middlesex, TW14 8HA, UK. All rights reserved. Targus is either a registered trademark or trademark of Targus Group International, Inc. in the United States and/or other countries. Features and specifications are subject to change without notice. All trademarks and registered trademarks are the property of their respective owners.



User Guide

Table of Contents

GB – English	
TARGUS RETRACTABLE KALEIDOSCOPE NOTEBOOK MOUSE	5
BG – БЪЛГАРСКИ (ЕЗИК)	
СГЪВАЕМА ТЕЛЕСКОПИЧНА МИШКА ЗА ПРЕНΟΣИМИКОМПЮТРИ TARGUS	8
CZ – CEŠTINA	
TARGUS ZASUNOVACÍ KALEIDOSKOPICKÁ MYŠ K PŘENOSNÉMU POČÍTAČI	11
DE – Deutsch	
TARGUS KALEIDOSKOP NOTEBOOK-MAUS	14
DK – Dansk	
TARGUS KALEIDOSKOP NOTEBOOK MUS MED UDTRÆKKELIGT KABEL	17
EE – EESTI	
TARGUS KOKKUKERITAV KALEIDOSKOOBIGA SÜLEARVUTI HIIR.....	20
ES – Español	
TARGUS RATÓN CALEIDOSCOPIO	23
FI – Suomi	
TARGUS KELATTAVA KANNETTAVAN TIETOKONEEN KALEIDESKOOPPIHIIRI	26
FR - Français	
SOURIS TARGUS KALÉIDOSCOPE	29

GR – ΕΛΛΗΝΙΚΑ	
ΚΑΛΕΙΔΟΣΚΟΠΙΚΟ ΠΟΝΤΙΚΙ ΤΗΣ TARGUS ΜΕ ΠΤΥΣΣΟΜΕΝΟΚΑΛΩΔΙΟ ΓΙΑ ΦΟΡΗΤΟΥΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΕΣ	32
HR – HRVATSKI	
TARGUS UVLAČIVI KALEIDOSKOP LAPTOP MIŠA.....	35
HU – MAGYAR	
TARGUS KALEIDOSCOPE VISSZAHÚZHATÓ KÁBELES NOTEBOOKEGÉR.....	38
IT - Italiano	
MOUSE TARGUS KALEIDOSCOPE PER NOTEBOOK CON CAVO RETRATTILE... ..	41
LT – LIETUVIŠKAI	
„TARGUS“ ĮTRAUKIAMA KALEIDOSKOPINĖ NEŠIOJAMO KOMPIUTERIO PELE	44
LV – LATVIEŠU	
TARGUS KALEIDOSKOPISKĀ PORTATĪVĀ DATORA PELE AR IEVERĻKAMU VADU	47
NL - Nederlands	
TARGUS RETRACTABLE KALEIDOSCOPE NOTEBOOK MOUSE	50
NO – Norsk	
TARGUS KALEIDOSKOP MUS MED KABELSNELLE	53
PL – POLSKI	
PRZEWODOWA MYSZ DO LAPTOPA TARGUS KALEIDOSCOPE	56

PT - Português

TARGUS CALEIDOSCÓPIO PARA COMPUTADOR PORTÁTIL59

RO – ROMÂNĂ

MOUSECUCABLURETRACTABILPENTRULAPTOPTARGUSCALEIDOSCOPI.....62

RU – РУССКИЙ

МЫШЬ-КАЛЕЙДОСКОП TARGUS С ВТЯГИВАЮЩИМСЯ КАБЕЛЕМ ДЛЯ
НОУТБУКА65

SE – Svenska

TARGUS KALEJDOSKOPMUS MED SLADDVINDA FÖR BÄRBARDATOR ...68

SI – SLOVENSKO

KALEJDOSKOPSKAMIŠKATARGUSZIZVLEKLJIVIMKABLONZAPRENOSNIKE..71

SK – SLOVENČINA

ZVINOVAČIA KALEIDOSKOPICKÁ MYŠ K NOTEBOOKU TARGUS74

TR – TÜRKÇE

TARGUS GİZLENEBİLİR KALEYDOSKOP DİZÜSTÜ BİLGİSAYARFARESİ77

GB - Introduction

Congratulations on your purchase of the Targus Kaleidoscope Notebook Mouse with retractable cable. The mouse connects directly to your computer's USB port. The plug-and-play Kaleidoscope Notebook Mouse requires no extra driver or additional software.

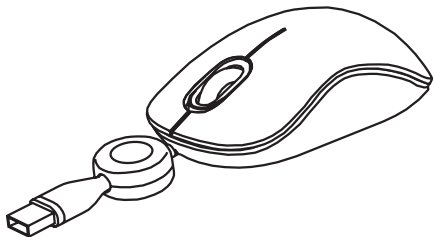
System Requirements

Hardware

- USB interface

Operating System

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4 or later



Operating Instructions

To select color

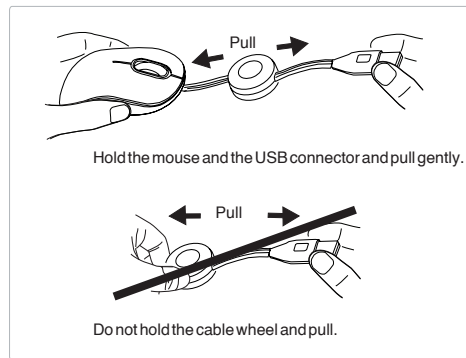
- Press/hold right mouse button and scroll up/down for color selection.

To rotate colors

- Press/hold left & right mouse buttons simultaneously for 2 seconds.

Using the retractable cable

- To extend the USB cord, hold the mouse in one hand and the USB connector in the other and pull both ends of the cord away from the cord wheel at the same time.
- To retract the USB cord, extend both ends of the cord slightly and release quickly.
- When the ideal length of USB cord is fixed, plug the mouse USB connector into your computer's USB port and you are ready to go.



BG - Въведение

Поздравления за закупуването на телескопичната мишка за преносими компютри със съвместим кабел Targus. Мишката се свързва директно към USB порт на компютъра и не изисква допълнителен драйвер или софтуер.

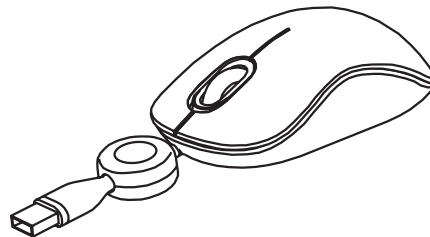
Системни изисквания

Хардуер

- USB порт

Операционна система:

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS X (10.4 или по-висока версия)



Инструкции за експлоатация

За да изберете цвят

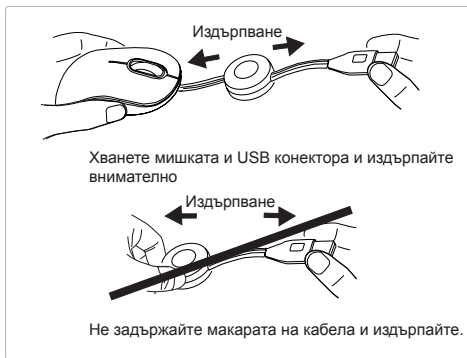
- Натиснете/задръжте десния бутон и плъзнете нагоре/ надолу за избор на цвят.

За последователна смяна на цветовете

- Натиснете/задръжте едновременно левия и десен бутон за 2 секунди.

Прибиращ механизъм

- За да удължите USB кабела, хванете в едната ръка мишката, а в другата USB конектора и изтегляйте двата края на кабела едновременно от колелцето.
- За да приберете USB кабела, обтегнете леко двата края на кабела и бързо освободете.
- Когато бъде достигната оптималната дължина на USB кабела, включете USB конектора на мишката в USB порта на компютъра си и можете да започвате.



CZ - Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu Targus kaleidoskopické myši se zasouvacím kabelem k přenosnému počítači. Myš se připojuje přímo k USB zdířce vašeho počítače. Plug-and-play („připoj a hrej“) kaleidoskopická myš k přenosnému počítači nevyžaduje zvláštní ovladače nebo doplňkový software.

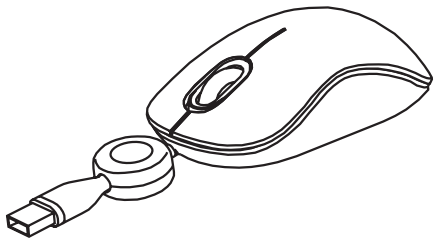
Systémové požadavky

Hardware

- USB port

Operační systém:

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS X (10.4 a vyšší)



Návod k obsluze

Výběr barvy

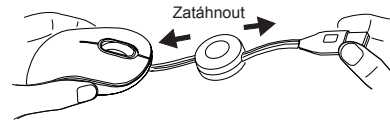
- Stiskněte/podržte pravé tlačítko myši a posunujte nahoru/dolů pro výběr barvy.

Rotace barev

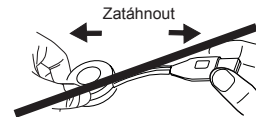
- Stiskněte/podržte současně levé a pravé tlačítko myši na 2 vteřiny.

Zatahovací mechanismus

- Chcete-li vytáhnout kabel USB, uchopte myš do jedné ruky a konektor USB do druhé a táhněte za oba konce šňůry směrem od kolečka najednou.
- Chcete-li zatáhnout kabel USB, natáhněte jemně oba konce kabelu a rychle uvolněte.
- Jakmile je upevněna ideální délka kabelu USB, zasuňte konektor USB do portu USB v počítači a můžete začít pracovat.



Uchopte myš a konektor USB a jemně zatáhněte.



Nedržte naviják kabelu a zatáhněte.

DE - Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb der Targus Kaleidoskop Notebook-Maus. Die Maus wird direkt am USB-Port des Computers angeschlossen. Die Plug-and-Play Kaleidoskop Notebook-Maus benötigt keinen zusätzlichen Treiber bzw. Software.

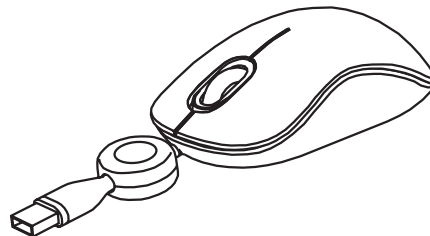
Systemvoraussetzungen

Hardware

- USB port

Betriebssystem:

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS X (10.4 oder höher)



Betriebsanweisung

Eine bestimmte Farbe wählen

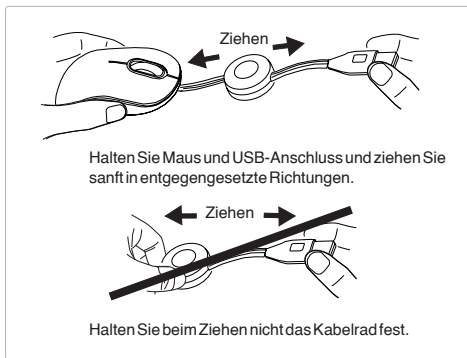
- Halten Sie die rechte Maustaste gedrückt und scrollen Sie hoch / runter um eine Farbe auszuwählen.

Die Farben abwechselnd aufl euchten lassen

- Rechte und linke Maustasten gleichzeitig für 2 Sekunden gedrückt halten.

Einziehmechanismus

- Um das USB-Kabel aufzuwickeln, ziehen Sie beide Enden des Kabels etwas .
- Für Verlängerung des USB-Kabels, ziehen Sie das Kabel an beiden Seiten auseinander.
- Wenn die ideale Länge des USB-Kabels fixiert ist, schließen Sie den USB-Stecker am USB-Port des Computers an. Damit ist die Maus betriebsbereit.



DK - Introduktion

Tillykke med købet af Targus Kaleidoskop Mus til Bærbar Computer med udtrækkeligt kabel. Musen forbindes direkte til din computers USB port. Plug-and-play Kaleidoskop Mus til Bærbar Computer kører uden ekstra driver eller software.

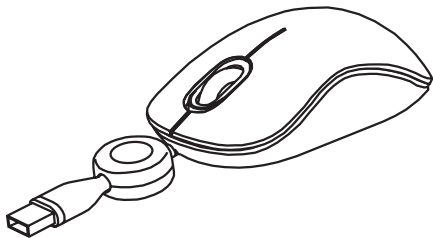
Systemkrav

Hardware

- USB port

Operativsystem:

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS X (10.4 eller nyere)



Brugsanvisning

Sådan vælger du farve

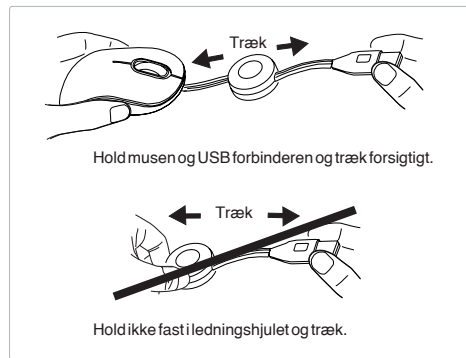
- Tryk på/hold den højre museknap nede og scroll op/ned for at vælge farve.

Sådan skifter du farve

- Tryk på/hold venstre & højre museknap nede på samme tid i 2 sekunder.

Udtræknings-mekanisme

- For at forlænge USB ledningen, så hold fast i musen med den ene hånd og i USB stikket med den anden og hiv begge ender væk fra hinanden på samme tid.
- For at trække USB ledningen tilbage, så hiv forsigtigt i begge ender af ledningen og slip herefter hurtigt igen.
- Når den ideelle længde af USB ledningen er fundet, så indsæt musens USB stik i din computers USB port, hvorefter musen vil være klar til brug.



EE - Sissejuhatus

Õnitleme teid kokkukeritava juhtme ja kaleidoskoobiga Targus sülearvutihiire ostu puhul. Hiir ühendatakse otse teie arvuti USB pordiga. "Plug-and-play" valmidusega Kaleidoscope sülearvuti hiir ei vaja lisadraivereid ega - tarkvara.

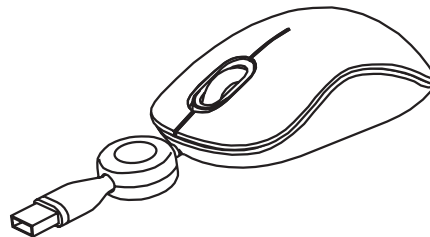
Nõuded süsteemile

Riistvara

- USB port

Operatsioonisüsteem:

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS X (10.4 või uuem)



Kasutusjuhend

Värvi valimiseks

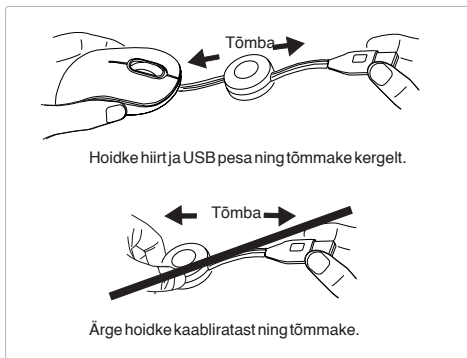
- Vajutage/hoidke paremat hiire klahvi ning kerige värvi valimiseks üles/ alla.

Värvide pöörlema panemiseks

- Vajutage/hoidke paremat ja vasakut hiire klahvi samaaegselt 2 sekundit.

Kokkukeritav mehhanism

- USB kaabli pikendamiseks hoidke hiirt ühes ja USB pistikut teises käes ning tõmmake otsasid samaaegselt kaabli rattast eemale.
- USB kaabli kokkukerimiseks tõmmake kergelt kaabli mõlemast otsast ja laske siis kokku kerida.
- Kui USB kaabel on fi kseerunud sobivale pikkusele, ühendage hiire USB pistik arvuti USB porti ja te võite seda kasutama hakata.



ES - Introducción

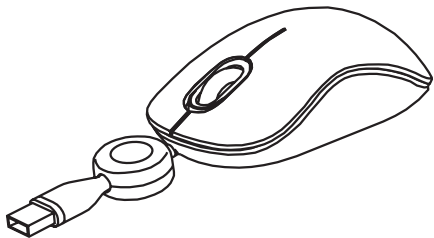
Felicidades por su compra del Targus Ratón Caleidoscopio. El ratón se conecta directamente al puerto USB del ordenador. El ratón Caleidoscopio de tipo "plug and play", para ordenadores portátiles, no requiere drivers ni software adicionales.

Requisitos del sistema

Hardware
• puerto USB

Sistema operativo:

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS X (10.4 o superior)



Instrucciones de manejo

Para seleccionar color

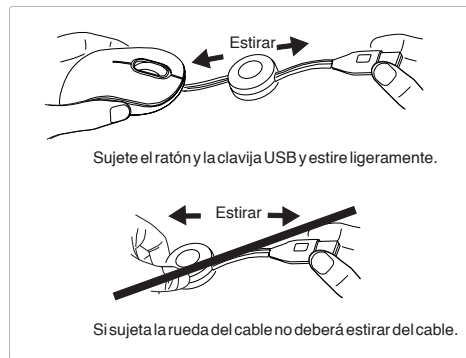
- Presiona / mantén presionado el botón derecho del ratón y desliza el scroll hacia arriba y hacia abajo para seleccionar color

Para rotar los colores

- Presiona / mantén presionados los botones izquierdo y derecho del ratón simultáneamente durante 2 segundos

Mecanismo retráctil

- Para recoger el cable USB, extienda ligeramente los dos extremos del cable y suelte rápidamente. heraus und lassen sie dann schnell los.
- Para extender el cable USB, sujete el ratón con una mano y el conector USB con la otra y tire de los dos extremos del cable hacia fuera de la bobina al mismo tiempo.
- Cuando el cable USB tenga la longitud ideal, conecte el conector USB en el puerto USB del ordenador y estará listo para utilizar.



FI - Johdanto

Onneksi olkoon! Olet Targus kelattavalla johdolla varustetun kannettavan tietokoneen kaleidoskooppihiiren uusi omistaja! Voit helposti kiinnittää hiiren tietokoneesi USB-porttiin. Plug-and-play kannettavan tietokoneen kaleidoskooppihiiri ei vaadi erillisten ajurien tai ohjelmien asennusta.

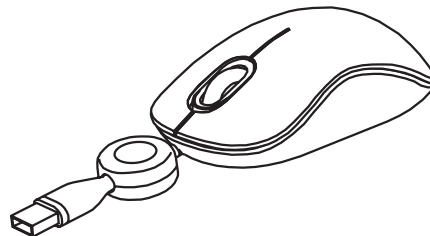
Järjestelmävaatimukset

Laitteisto

- USB-portti

Käyttöjärjestelmä

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS X (10.4 tai suurempi)



Käyttöohjeet

Värin valinta

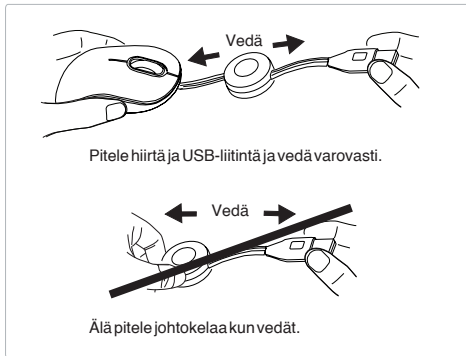
- Paina/pidä pohjassa hiiren oikeanpuoleista painiketta ja rullaa ylös/alas valitaksesi värin.

Värin kääntö

- Paina/pidä pohjassa hiiren oikean- ja vasemmanpuoleisia painikkeita samanaikaisesti kahden (2) sekunnin ajan.

Kelausmekanismi

- USB-johdon venyttämiseksi pidä yhdellä kädellä kiinni hiirestä ja toisella kädellä USB-liittimestä, ja vedä samanaikaisesti johdon molempia päitä pois päin johtopyörästä.
- USB-johdon kelaamiseksi vedä johdon molempia päitä hiukan ja päästä nopeasti vapaaksi.
- Kun olet saavuttanut halutun pituuden USB-johdolle, yhdistä hiiren USB-liitin tietokoneesi USB-porttiin ja olet valmis aloittamaan.



FR - Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté une souris Targus Kaléidoscope. La souris se connecte directement sur le port USB de l'ordinateur. La souris Kaléidoscope de type plug-and-play pour ordinateur portable ne nécessite aucun pilote ni logiciel supplémentaire.

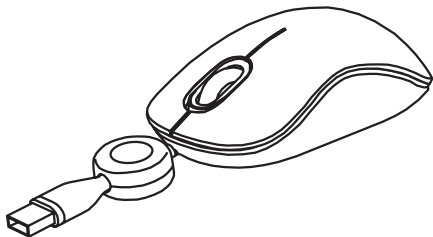
Configuration requise

Matériel

- un port USB

Système d'exploitation:

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS X (10.4 ou supérieur)



Instructions de fonctionnement

Pour sélectionner la couleur

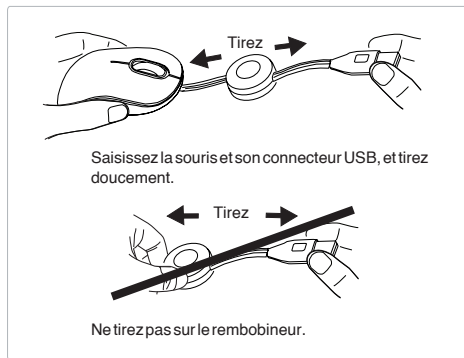
- Faites un clic droit avec la souris et faites défiler de haut en bas pour sélectionner la couleur

Pour faire tourner la couleur

- En 2 secondes, vous effectuez un clic gauche et droit simultanément avec votre souris

Mécanisme rétractable

- Pour rétracter le cordon USB, tendez légèrement les deux extrémités du cordon et lâchez rapidement.
- Pour étirer le cordon USB, tenez la souris dans une main et le connecteur USB dans l'autre, puis tirez les deux extrémités du cordon hors de l'enrouleur en même temps.
- Une fois la longueur de cordon USB souhaitée obtenue, branchez le connecteur USB de la souris sur le port USB de votre ordinateur et vous êtes prêt.



GR - Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του καλειδοσκοπικού ποντικού της Targus με πτυσσόμενο καλώδιο για φορητούς υπολογιστές. Το ποντίκι συνδέεται απευθείας στη θύρα USB του υπολογιστή σας. Το καλειδοσκοπικό ποντίκι για φορητούς υπολογιστές δεν απαιτεί χωριστό πρόγραμμα οδήγησης ή πρόσθετο λογισμικό και προορίζεται για τοποθέτηση και άμεση λειτουργία.

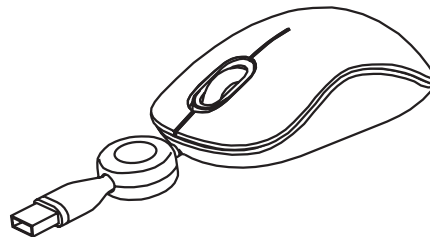
Απαιτήσεις συστήματος

Υλισμικό

- Θύρα USB

Λειτουργικό σύστημα:

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS X (10.4 ή ανώτερο)



Οδηγίες λειτουργίας

Επιλογή χρώματος

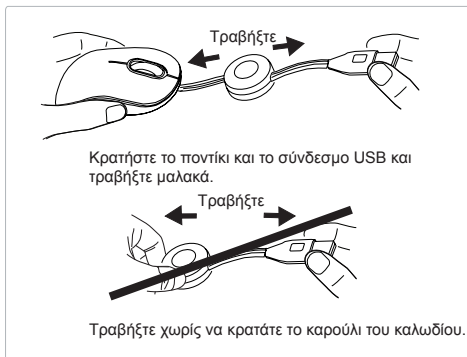
- Πιέστε/κρατήστε πατημένο το δεξί κουμπί του ποντικού και κάντε κύλιση επάνω/κάτω για να επιλέξετε χρώμα.

Περιστροφή χρωμάτων

- Πιέστε/κρατήστε πατημένο το αριστερό & το δεξί κουμπί του ποντικού ταυτόχρονα για 2 δευτερόλεπτα.

Μηχανισμός πτυσσόμενου καλωδίου

- Για να επιμηκύνετε το καλώδιο USB, κρατήστε με το ένα χέρι το ποντίκι και με το άλλο το σύνδεσμο USB και τραβήξτε ταυτόχρονα και τις δύο άκρες του καλωδίου από το καρούλι του.
- Για να τυλίξετε το καλώδιο USB, τεντώστε λίγο και τις δύο άκρες του και αφήστε τις γρήγορα.
- Μόλις σταθεροποιήσετε το καλώδιο USB στο ιδανικό για εσάς μήκος, συνδέστε το βύσμα του συνδέσμου USB του ποντικιού στη θύρα USB του υπολογιστή σας και είστε έτοιμοι.



HR - Uvod

estitamo na kupovini Targus kaleidoskop laptop mi a s uvlia ivim kablom. Mi se spaja izravno na USB ulaz ra unala. Plug and play Kelidoskop laptop mi ne zahtjeva dodatni pogonski ili pomo ni softver.

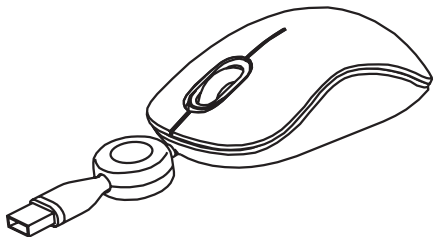
Sustavski zahtjevi

Hardver

- USB priklju ak

Operativni sustav:

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS X (10.4 ili kasniji)



Upute za rad

Za odabir boje

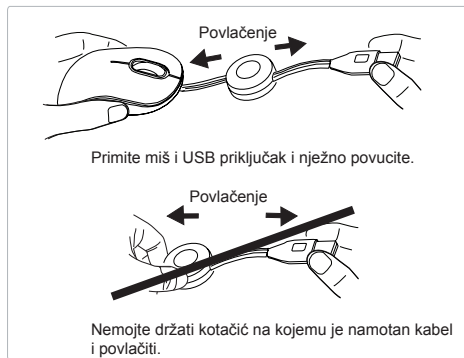
- Pritisnite/držite desno puce miša i skrolajte groe/dolje za odabir boje.

Za rotaciju boje

- Istovremeno pritisnite lijevo i desno puce miša na 2 sekunda.

Mehanizam za uvlačenje kabela

- Da biste izvukli USB kabel, držite miša u jednoj ruci, a USB spojnik u drugoj, te oba kraja kabela istodobno povucite od kotačića kabela.
- Da biste uvukli USB kabel, malo izvucite oba kraja kabela i brzo ih pustite.
- Kada postavite željenu duljinu USB kabela, priključite USB spojnik miša u USB priključak na Vašem računalu i spremni ste za rad.



HU - Bevezetés

Gratulálunk a visszahúzható kábeles Tardus Kaleidoscope notebook-egér megvásárlásához! Az egeret közvetlenül a számítógép USB-csatlakozójára lehet csatlakoztatni. A Plug-and-Play egér használatához külön meghajtószoftver vagy egyéb szoftver nem szükséges.

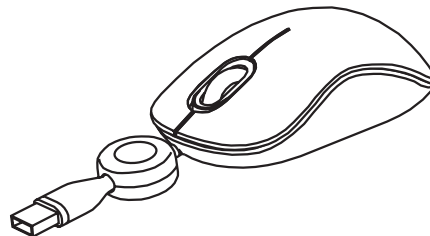
Rendszerkövetelmények

Hardver

- USB port

Operációs rendszer:

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS X (10.4 vagy újabb)



M ködtetési utasítások

Egy szín kijelölése

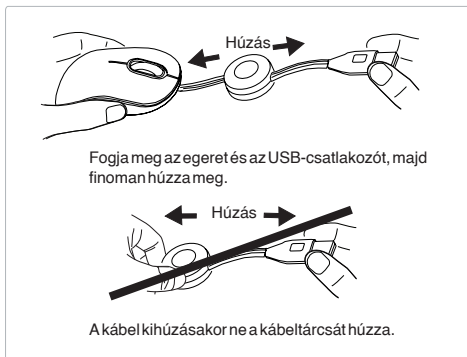
- Az egér jobb gombját nyomva tartva a görget gombbal válassza ki a színt.

Változó színek

- 2 mp-ig együttesen tartsa nyomva a jobb és bal egérgombot.

Visszahúzható mechanizmus

- Az USB vezeték kihúzásához tartsa az egeret az egyik kezében, és az USB csatlakozót a másikban, és húzza el a kábelkeréktől a kábel mindkét végét egyszerre.
- Az USB vezeték visszahúzásához finoman húzza ki mindkét végét, és gyorsan eressze el.
- Ha ideális hosszúságú kábelt rögzített, csak dugja be az egér USB csatlakozóját a számítógép USB portjába, és készen áll az indulásra.



IT - Introduzione

Complimenti per l'acquisto del Mouse Kaleidoscope Targus. Il mouse si collega direttamente alla porta USB del computer. Il mouse Kaleidoscope per notebook è plug-and-play: non richiede quindi alcun driver o ulteriore software per l'installazione.

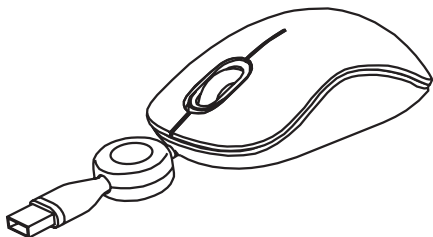
Requisiti di sistema

Hardware

- Porta USB

Sistema operativo:

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS X (10.4 o maggiore)



Istruzioni operative

Per selezionare il colore

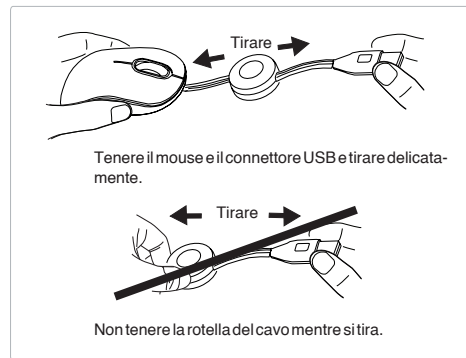
- Premere il pulsante destro del mouse e scorrere verso l'alto/basso per selezionare il colore

Per alternare i colori

- Premere simultaneamente il tasto destro e sinistro del mouse per 2 secondi

Meccanismo retrattile

- Per riavvolgere il cavo USB, estraete leggermente entrambe le estremità del cavo e rilasciatele rapidamente.
- Per estendere il cavo USB, tenete il mouse in una mano e il connettore USB nell'altra, poi tirate contemporaneamente entrambe le estremità, allontanandole dall'avvolgitore.
- Raggiunta la lunghezza desiderata, inserite il connettore USB del mouse nella porta USB del computer e siete pronti per utilizzare il mouse.



LT - Įvadas

Sveikiname įsigijus „Targus“ kaleidoskopinė nešiojamo kompiuterio pelę su sutraukiamu kabeliu. Pelė jungiama tiesiai prie jūsų kompiuterio USB lizdo. Savaiminio įdiegimo kaleidoskopinei nešiojamo kompiuterio pelei nereikia papildomos tvarkyklės ar papildomos programinės įrangos.

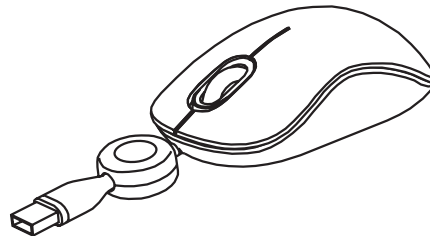
Reikalavimai sistemai

Kompiuterinei įrangai

- USB prievadas

Operacinei sistemai:

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS X (10.4 ar aukštesnė)



Valdymo instrukcijos

Norėdami pasirinkti spalvą

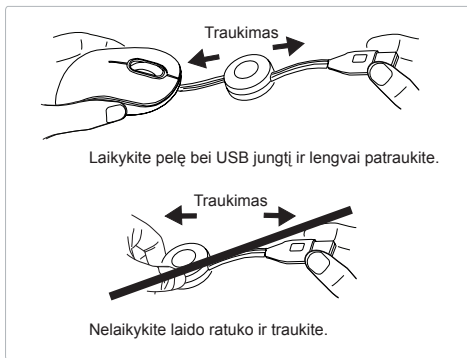
- Paspauskite ir laikykite nuspaustą dešinįjį pelės mygtuką, slinkite aukštyn/žemyn ir pasirinkite spalvą.

Norėdami pakeisti spalvą

- Paspauskite ir laikykite nuspaustą dešinįjį pelės mygtuką, slinkite aukštyn/žemyn ir pasirinkite spalvą.

Ītraukimo mehānizmas

- Norēdami prailginti USB laida, laikykite pelē vienoje rankoje, o USB jungiamajī elementā – kitoje ir traukite abu laido galus nuo laido ratuko ĩ šālis tuo pat metu.
- Norēdami ĩtraukti USB laida, švelniai ĩstraukite abu laido galus ir staigiai paleiskite.
- Kai yra nustatyta reikalingas USB laido ilgis, ĩjunkite pelēs USB jungiamajī elementā ĩ kompiuterio USB prievada, ir ĩrenginys jau paruoštas darbu.



LV - Ievads

Apsveicam, ka esat iegādājies Targus kaleidoskopisko portatīvā datora peli ar ievēlamu vadu. Peli pa tiešo var pievienot jūsu datora USB pieslēgvietai. Kaleidoskopiskajai portatīvā datora pelei ar standartu "plug-and-play" nav nepieciešams nekāds papildus dzinis vai programmatūra.

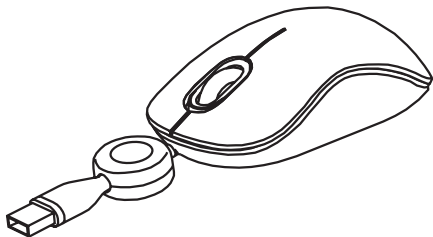
Sistēmas prasības

Aparatūra

- USB pieslēgvieta

Operētājsistēma:

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS X (10.4 vai labāka)



Darbības instrukcijas

Lai izvēlētos krāsas

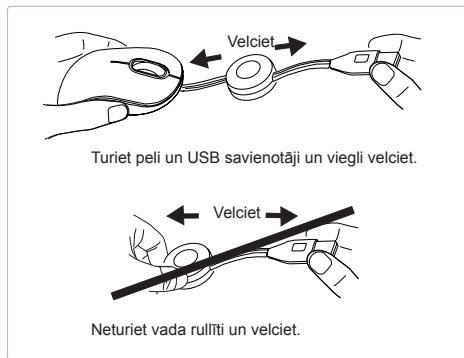
- Nospiediet/turiet peles labo pogu un rullējiet uz augšu/ uz leju, lai izvēlētos krāsas.

Lai sāktu rotēt krāsas

- Nospiediet/turiet vienlaicīgi peles labo un kreiso pogu 2 sekundes.

Izvelkamais mehānisms

- Lai izstieptu USB vadu, vienā rokā turiet peli, bet otrā rokā - USB savienotāju. Velciet abus galus no vada ritenīša vienlaicīgi.
- Lai izvilkto USB vadu, mazliet pastiepiet USB vada abus galus un to ātri atlaidiet.
- Kad nofi ksējas ideālais USB vada garums, iespraidiet peles USB savienotāju datora USB pieslēgvietā, un jūs esat gatavs turpināt.



NL - Inleiding

Wij danken u voor de aanschaf van een Kaleidoscope- Notebookmuis. Sluit de muis rechtstreeks aan op de USB-poort van de computer. Voor de "plug-and-play" Kaleidoscope-notebookmuis heeft u geen extra stuurprogramma of software nodig.

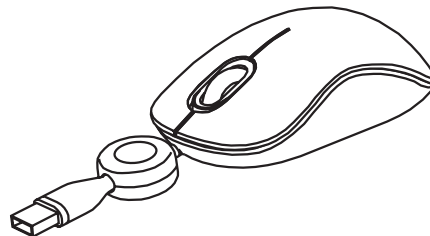
Systeemvereisten

Hardware

- USB-poort

Besturingssysteem:

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS X (10.4 of hoger)



Aanwijzingen voor het gebruik

Voor kleurselectie

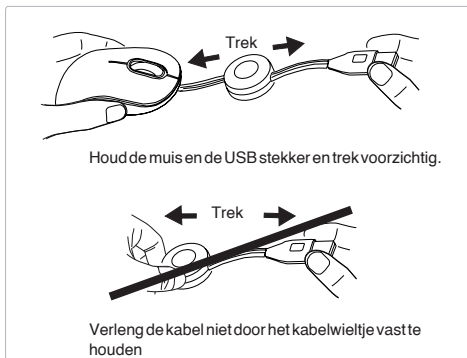
- Druk op de rechter muisknop en scroll voor de juiste kleurselectie

Voor kleurrotatie

- Druk 2 seconden op zowel de linker als rechter muisknop

Intrekbaar mechanisme

- U rolt de USB-kabel in door beide uiteinden van de kabel enigszins uit te trekken en ze snel los te laten.
- U trekt de USB-kabel uit door de muis in uw ene hand te houden en de USB-connector in de andere en beide delen van de kabel tegelijkertijd weg te trekken van het wieltje.
- Wanneer de USB-kabel de juiste lengte heeft, steekt u de USB-connector in de USB-poort van de computer en kunt u aan het werk.



NO - Introduksjon

Gratulerer med kjøpet av en Targus kaleidoskopnotebookmus med automatisk kabeloppulling. Musen kobles direkte til datamaskinens USB-port. Kaleidoskopnotebookmusen har plug and play-funksjonalitet og krever ingen ekstra driver eller programvare.

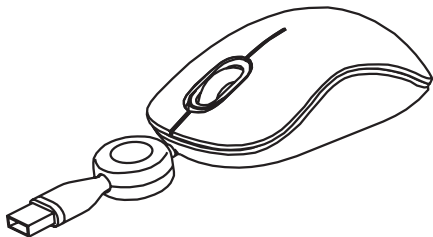
Systemkrav

Maskinvare

- USB-port

Oprativsystem:

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS X (10.4 ou maior)



Operasjonsinstruksjoner

For å velge farge

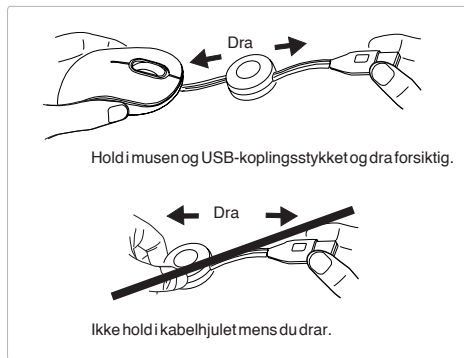
- Trykk og hold inne høyre museknapp og rull oppover/nedover for fargevalg.

For å rotere farger

- Trykk og hold inne venstre og høyre museknapp samtidig i 2 sekunder.

Uttrekksmekanisme

- For å trekke ut USB-ledningen, hold musen i én hånd og USB-kopplingspluggen i den andre, og dra begge ender av ledningen vekk fra ledningshjulet samtidig.
- For å trekke USB-ledningen inn igjen, utvid begge ender av ledningen litt og slipp raskt.
- Når du er fornøyd med lengden av USB-ledningen, plugg musens USB-kopplingsplugg inn i datamaskinens USB-port, så er du klar til å starte.



PL - Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu myszy do notebooka Targus Kaleidoscope ze zwijanym kablem. Mysz łączy się bezpośrednio z komputerem przez port USB. Mysz Kaleidoscope jest urządzeniem typu plug-and-play, nie wymaga więc dodatkowego oprogramowania.

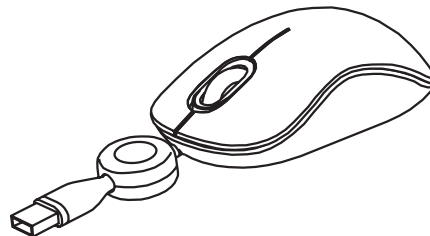
Wymagania systemowe

Sprzęt

- port USB

System operacyjny:

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS X (wersja 10.4 lub wyższa)



Instrukcja obsługi

By wybrać kolor

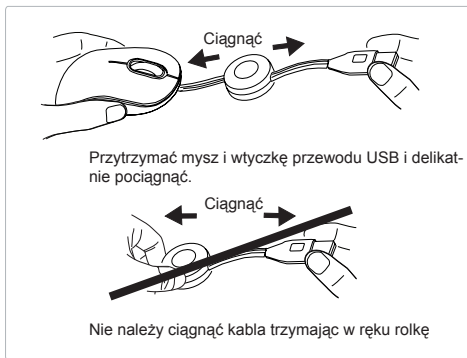
- Wciśnij i przytrzymaj prawy przycisk myszy i przewiń rolkę w górę/dół, by wybrać kolor.

By zmienić kolor

- Wciśnij i przytrzymaj jednocześnie prawy i lewy przycisk myszy przez 2 sekundy.

Mechanizm zwijający

- Aby wyciągnąć kabel USB, przytrzymaj mysz w jednej ręce a wtyczkę USB w drugiej i pociągnij jednocześnie za oba końce kabla.
- Aby zwijać kabel USB, lekko pociągnij za oba końce kabla i szybko puść.
- Po ustawieniu odpowiedniej długości kabla, podłącz wtyczkę USB myszy do portu USB w komputerze - mysz jest gotowa do pracy.



PT - Introdução

Parabéns por ter adquirido um rato Targus Caleidoscópio para computador portátil. O rato liga-se directamente à porta USB do seu computador. O rato em caleidoscópio para computador portátil, do tipo plug-and-play, não requer qualquer drive extra ou software adicional.

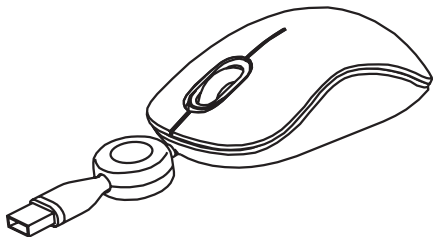
Requisitos de sistema

Hardware

- Porta USB

Sistema operativo:

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS X (10.4 ou maior)



Instruções de funcionamento

Para seleccionar a cor

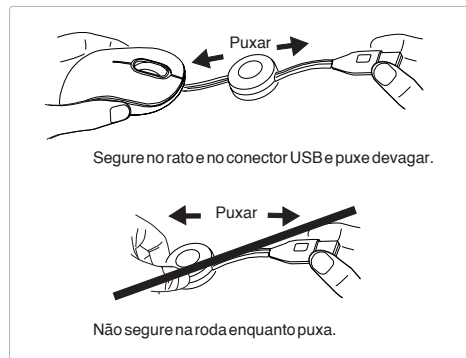
- Pressione o botão direito do rato e rode para cima/baixo para seleccionar as cores.

Para trocar as cores

- Pressione o botão esquerdo e direito do rato simultaneamente durante 2 segundos.

Mecanismo retractível

- Para retrainr o cabo USB, estique ligeiramente as duas pontas do cabo e solte rapidamente.
- Para prolongar o cabo USB, segure o rato numa mão e o conector USB noutra e puxe as duas pontas para longe da roda de enrolamento ao mesmo tempo.
- Quando tiver o comprimento desejado para o cabo USB, ligue o conector USB do rato na porta USB do computador e já pode começar.



RO - Introducere

Vă felicităm pentru achiziția mouse-ului cu cablu retractabil pentru laptop Targus Kaleidoscop. Mouseul se conectează direct la portul USB al computerului. Mouse-ului pentru laptop Targus Kaleidoscop este gata de folosit, neavând nevoie de drivere sau de programe software suplimentare.

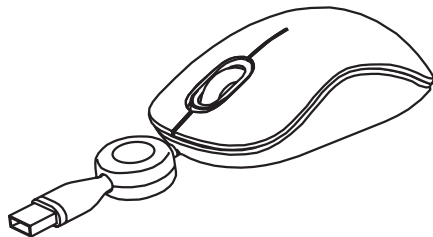
Confi gurație necesară

Hardware

- USB port

Sistem de operare:

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS X (10.4 sau ulterior)



Instrucțiuni de utilizare

Pentru a selecta culoarea

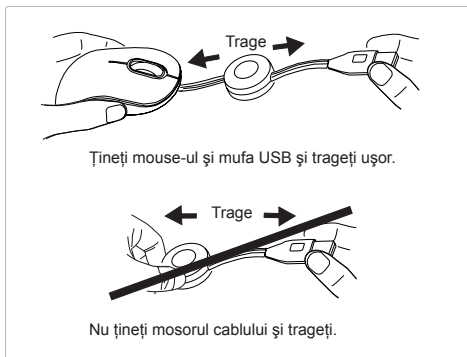
- Apăsați/mențineți apăsat butonul din dreapta al mouse-ului și defi lați în sus/jos pentru selectarea culorii.

Pentru a roti culorile

- Apăsați/mențineți apăsat simultan butoanele dreapta/ stânga ale mouse-ului timp de 2 secunde.

Mecanism retractabil

- mână și conectorul USB în cealaltă mână și trageți concomitent de ambele capete ale cablului pentru a le derula.
- Pentru a retracta cablul USB, extindeți ușor ambele capete ale cablului și eliberați-le rapid.
- Când ați fi xat cablul USB la lungimea dorită, introduceți conectorul USB al mausului în portul USB al computerului și totul e pregătit pentru funcționare.



RU - Введение

Поздравляем вас с приобретением мыши-калейдоскопа Targus с втягивающимся кабелем. Мышь подключается непосредственно к USB-порту компьютера. Чтобы пользоваться мышью-калейдоскопом для ноутбука на основе принципа “включай-и-играй”, не требуется дополнительное программное обеспечение или драйвер.

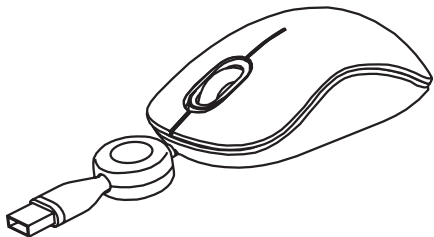
Системные требования

Аппаратные

- наличие USB - порта

Операционная система:

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS X (10.4 или более поздняя версия)



Инструкции по работе

Чтобы выбрать цвет

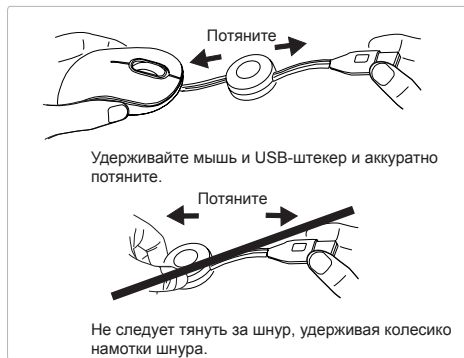
- Нажмите/удерживайте правую кнопку мыши и прокрутите бегунок, чтобы выбрать нужный цвет.

Чтобы менять цвета

- Нажмите/удерживайте правую и левую кнопки мыши одновременно в течение 2 секунд.

Выдвижной механизм

- Чтобы вытянуть провод USB, потяните провод с колесика за оба конца, удерживая мышью одной рукой и разъемом USB другой.
- Чтобы втянуть провод USB обратно, слегка потяните его за оба конца и быстро отпустите.
- Когда провод USB вытянут на оптимальную длину, вставьте разъем USB мыши в порт USB вашего компьютера и начинайте работу.



se - Introduktion

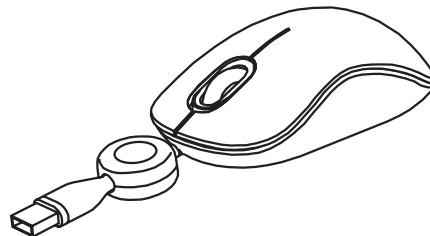
Grattis till ditt köp av Targus kalejdoskopmus med sladdvinda för bärbar dator. Musen ansluts direkt till datorns USB uttag. Plug-och-play kalejdoskopmus kräver ingen extra drivrutin eller ytterligare mjukvara.

Systemkrav

Hårdvara
• USB uttag

Operativsystem:

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS X (10.4 eller senare)



Användarinstruktioner

För att välja färg

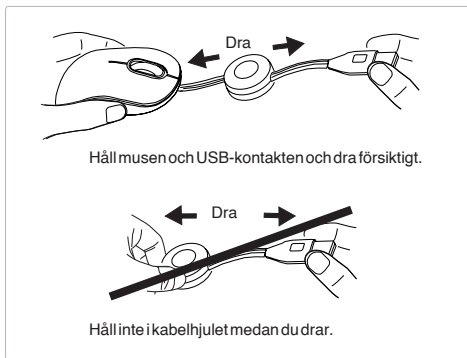
- Tryck/håll nere högra musknappen och skrolla upp/ner för färgval.

För att rotera färger

- Tryck/håll nere högra musknappen samtidigt i 2 sekunder.

Infällbar mekanism

- För att förlänga USB sladden, håll musen i en hand och USB förenaren i den andra och dra i båda ändarna av sladden bort från sladdhjulet på samma gång.
- För att dra in USB sladden, förläng båda ändarna av sladden försiktigt och släpp upp den snabbt.
- När den ideala längden av USB sladden är fixerad, sätt i musens USB förenare i din dators USB uttag och du kan använda den.



SI - Uvod

Iskrene čestitke za nakup kalejdoskopske miške Targus z izvlekljivim kablom, za prenosnike- Miško priklopite neposredno na USB vrata računalnika. Vtakni in predvajaj kalejdoskopska miška za prenosnike ne potrebuje posebnega gonilnika ali dodatne programske opreme.

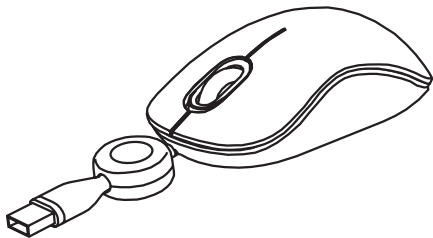
Sistemske zahteve

Strojna oprema

- USB vrata

Operacijski sistem:

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS X (10.4 ali višje)



Navodila za uporabo

Za izbiro barve

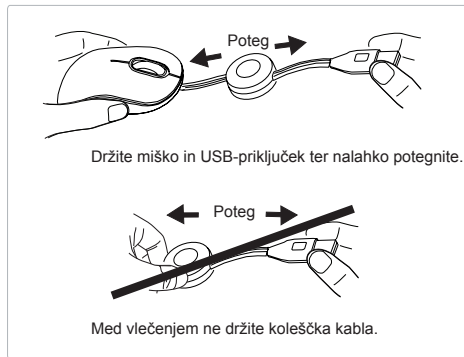
- Pritisnite/držite pritisnjen desni miškin gumb in ga za izbiro barve pomikajte gor/dol.

Za menjavo barv

- Sočasno pritisnite/držite pritisnjen za 2 sekundi levi & desni miškin gumb.

Navijalni mehanizem

- Da bi navili USB kabel, držite miško z eno roko in priključek USB z drugo, ter nekoliko razvlecite oba konca kabla sočasno.
- Za podaljšanje USB kabla povlecite kabel na obeh straneh narazen.
- Ko je idealna dolžina USB kabla fi ksirana, priključite USB vtič na USB vrata računalnika. S tem je miška pripravljena za uporabo.



SK - Úvod

Gratulujeme vám k nákupu kaleidoskopické myši k notebooku so zvinovacím káblom od spoločnosti Targus. Myš pripojíte priamo k USB portu počítača. Kaleidoskopická myš k notebooku je typu plug-and-play a nepotrebuje žiadne ďalšie ovládače ani prídavný softvér.

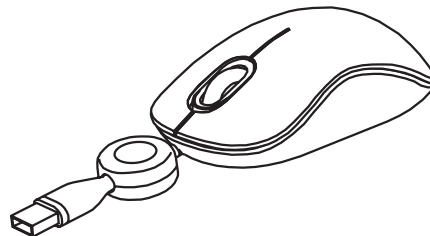
Systémové požiadavky

Hardvér

- USB port

Operačný systém:

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS X (10.4 alebo novší)



Návod na použitie

Výber farby

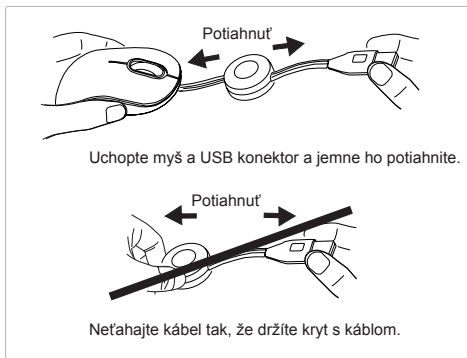
- Stlačte/podržte pravé tlačidlo myši a rolujte hore/dole pre voľbu farby.

Rotovanie farieb

- Stlačte/podržte naraz na 2 sekundy ľavé a pravé tlačidlo myši.

Zvinovací mechanismus

- Pre predĺženie USB kábla, držte myš v jednej ruke a USB konektor v druhej a potiahnite naraz obidva konce smerom von z krytu kábla.
- Pre zvinutie USB kábla, mierne potiahnite obidva konce kábla a rýchlo pustite.
- Keď je USB kábel zafixovaný v požadovanej dĺžke, pripojte USB myš k USB portu na počítači a ste pripravený ju používať.



TR - Önsöz

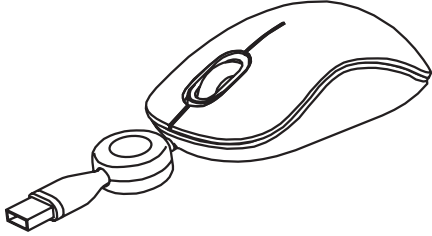
Glizlenebilir kablolu Targus Kaleydoskop Dizüstü Bilgisayar Faresi satın aldığınız için teşekkür ederiz. Fare, doğrudan bilgisayarınızın USB bağlantı noktasına bağlanır. Tak ve Kullan Kaleydoskop Dizüstü Bilgisayar Faresi ek sürücü veya yazılıma gerek duymaz.

Sistem Gereksinimleri

Donanım
• USB giri

İletim Sistemi:

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS X (10.4 veya daha yüksek)



Kullanma Talimatları

Rengi seçmek için

- Sağ fare tuşunu basılı tutun ve yukarı/aşağı kaydırarak rengi seçin.

Renkleri döndürmek için

- Sol ve sağ fare tuşlarını aynı anda 2 saniye basılı tutun.

Geri Çekilebilir mekanizma

- USB kablosunu uzatmak için, bir elinizde fareyi diğer elinizde de USB konektörü tutun ve kablunun her iki ucunu da aynı anda kablo tekerleğinden uzağı çekin.
- USB kablosunu geri çekmek için, kablunun iki ucunu da hafifçe çekip hızlıca bırakın.
- İstenilen USB kablo uzunluğunu sabitlendiğinde, farenin USB konektörünü bilgisayarınızın USB girişine takın ve i te hazır.

